

大字版

经典常读

坛经

【唐】惠能 著
史建 翟霞 注

中国盲文出版社

经典常读

坛

经

〔唐〕惠能 著

史建 翟霞 注

中国盲文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

坛经 (大字版) / (唐) 惠能著; 史建, 翟霞注. —北京: 中国盲文出版社, 2015. 7

ISBN 978 - 7 - 5002 - 6100 - 1

I. ①坛… II. ①惠… ②史… ③翟… III. ①禅宗—佛经—中国—唐代 ②《坛经》—注释 IV. ①B946.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 152201 号

坛 经

作 者: (唐) 惠能 著 史建 翟霞 注

责任编辑: 亢 淼

出版发行: 中国盲文出版社

社 址: 北京市西城区太平街甲 6 号

邮政编码: 100050

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 700 × 1000 1/16

字 数: 48 千字

印 张: 7.25

版 次: 2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5002 - 6100 - 1/B · 264

定 价: 15.00 元

销售服务热线: (010) 83190297 83190289 83190292

版权所有 侵权必究

印装错误可随时退换

前 言

禅宗是中国佛教夙具影响的派别，以专修禅定（安静而止息杂虑）为主而得名。南朝宋末菩提达磨由天竺（今印度）来华传授禅法而创立。由达磨至慧可（487—593）、僧璨（？—606）、道信（581—651）、弘忍（601—675），共五祖。及后禅宗分成北方的神秀的渐悟说和南方惠（慧）能的顿悟说两宗，有“南能北秀”之称；南宗以后的发展，是北宗所难以望其项背的。它主张不立文字，教外别传，直指人心，见性成佛，其通俗简易的修持方法，取代佛教其他各宗的烦琐义学，流行日广，影响及于宋明理学，而惠能也就理所当然成为禅宗六祖。

《坛经》，又称《六祖坛经》，全称《六祖法宝坛经》。它是禅宗的“宗经”，是禅宗中主张心学一派

2 坛 经

最具代表性的典籍，唐高宗时惠能应韶州刺史韦璩之请，在大梵寺坛上说法，由门人法海记录成书。

惠能大师（638—713），俗姓卢，祖籍范阳，生于东南海新州，师从禅宗五祖弘忍大师。《坛经》是他得法细历及教化内容的记载，在流传过程中，有所增益，出现了几种不同的本子，但其基本思想并无多大的变化，它在佛教史、哲学史上具有非同寻常的地位和影响。

目 录

一	1
二	3
三	6
四	8
五	10
六	12
七	14
八	16
九	18
一〇	19
一一	20
一二	21
一三	22

2 坛 经

一四	24
一五	26
一六	27
一七	28
一八	31
一九	33
二〇	35
二一	38
二二	40
二三	41
二四	44
二五	45
二六	46
二七	48
二八	49
二九	51

三〇	.....	53
三一	.....	54
三二	.....	57
三三	.....	58
三四	.....	60
三五	.....	62
三六	.....	67
三七	.....	70
三八	.....	72
三九	.....	73
四〇	.....	74
四一	.....	76
四二	.....	78
四三	.....	81
四四	.....	83
四五	.....	85

4 坛 经

四六	87
四七	89
四八	90
四九	93
五〇	95
五一	96
五二	98
五三	99
五四	101
五五	102
五六	103
五七	104

经文

惠能大师⁽¹⁾，于大梵寺讲堂中⁽²⁾，升高座，说摩诃般若波罗蜜法⁽³⁾，授无相戒⁽⁴⁾。其时座下僧尼、道俗一万余人⁽⁵⁾，韶州刺史韦璩及诸官寮三十余人⁽⁶⁾，儒士三十余人⁽⁷⁾，同请大师说摩诃般若波罗蜜法。刺史遂令门人法海集记，流行后代，与学道者承此宗旨，递相传授，有所依约，以为禀承，说此《坛经》。

注释

(1) 惠能：即“慧能”，详见“前言”。

(2) 大梵寺讲堂：在韶州（今广东曲江）南华寺，曾名开元寺、崇宁寺、天宁寺和报恩光孝寺，是六祖最初“开山”传法之处。

2 坛 经

(3) 摩诃般若波罗蜜法：摩诃，梵语音译，训“大”、“多”或“胜”。般若，宗教意义上的“智慧”。波罗蜜，训“到彼岸”，含“终极”、“彻底”等意义。摩诃般若波罗蜜法，意谓最为彻底的最优胜的智慧之法。

(4) 无相戒：“无相”之“戒”。相，色相，佛教指一切物体的形状外貌；无相，“无相者，于相而离相”（本书第十七节），即教导人要“离相”而不要“著相”。

(5) 僧尼道俗：出家的男信徒曰僧，出家的女信徒曰尼；道俗，指一般俗众。

(6) 韦璩(jū)：生平不详。寮，同“僚”。

(7) 儒士：指一般读书人。

二

经文

能大师言：“善知识⁽¹⁾！净心念摩诃般若波罗蜜法。”大师不语，自身净心，良久乃言：“善知识净听，惠能慈父，本官范阳左降迁流岭南，作新州百姓⁽²⁾。惠能幼小，父又早亡，老母孤遗，移来南海⁽³⁾，艰辛贫乏，于市卖柴。忽有一客买柴，遂令惠能送至于官店，客将柴去，惠能得钱，却向门前，忽见一客读《金刚经》，惠能一闻，心明便悟，乃问客曰：“从何处来持此经典？”客答曰：“我于蕲州黄梅县东冯墓山⁽⁴⁾，礼拜五祖弘忍和尚⁽⁵⁾，见今在彼⁽⁶⁾，门人有千余众。我于彼听见大师劝道俗，但持《金刚经》一卷，即得见性⁽⁷⁾，直了成佛⁽⁸⁾。”惠能闻说，宿业有缘⁽⁹⁾，便即辞亲，往黄梅冯墓山，礼拜五祖弘忍和尚。

注释

(1) 善知识：对在场听法的所有群众的带有恭维性质的称谓，意即有善性、有智慧的人士。

(2) “本官”二句：范阳，今北京大兴、宛平一带。左降，贬官的婉称。古代以右为正，“左”即有“次”、“贬”之义。岭南，五岭之南，今广东一带。新州，今广东西南部的新兴县。

(3) 南海：今广东佛山一带。

(4) 蕲（qí）州：蕲春，即今湖北蕲春县。黄梅县，即今湖北黄梅县西北。冯墓山，应为冯茂山，在黄梅县之东北境，又名五祖山。

(5) 五祖弘忍和尚：佛教禅宗五祖弘忍（602—675），江西浔阳（今九江市）人，本姓周，七岁出家，师从蕲州双峰山东山寺道信（即禅宗四祖）。

(6) 见（xiàn）：同“现”。

(7) 见性：同“识心”，指对自我本性的认识、理解和体验，有时义同“成佛”。

(8) 直了：当下顿悟，不需要经过若干修行阶段。

(9) 宿业有缘：前世结下的缘分。

三

经文

弘忍和尚问惠能曰：“汝何方人？来此山礼拜吾，汝今向吾边复求何物？”惠能答曰：“弟子是岭南人，新州百姓，今故远来礼拜和尚。不求余物，唯求作佛⁽¹⁾。”大师遂责惠能曰：“汝是岭南人，又是獼獠⁽²⁾，若为堪作佛！”惠能答曰：“人即有南北，佛性即无南北；獼獠身与和尚不同，佛性有何差别！”大师欲更共语，见左右在傍边，大师更不言。遂发遣惠能令随众作务⁽³⁾。时有一行者⁽⁴⁾，遂遣惠能于碓房⁽⁵⁾，踏碓八个余月。

注释

(1) 作佛：成就佛道或成佛。

(2) 獼獠 (gě lǎo)：隋唐时期对岭南未开化民

族的侮称。

(3) 作务：做事，参加劳作。

(4) 行者：入寺而尚未正式落发为僧、承担劳役、服侍僧众的人。

(5) 碓（duì）：舂米的器具。

四

经文

五祖忽于一日唤门人尽来，门人集讫，五祖曰：“吾向汝说，世人生死事大，汝等门人，终日供养，只求福田⁽¹⁾，不求出离生死苦海。汝等自性若迷⁽²⁾，福门何可救汝。汝总且归房自看，有智惠者，自取本性般若之知⁽³⁾，各作一偈呈吾⁽⁴⁾，吾看汝偈，若悟大意者⁽⁵⁾，付汝衣法，禀为六代。火急急！”

注释

(1) 福田：意谓人行善积德如农夫种田，能得福慧之报，故曰“福田”。

(2) 自性：即本性，此指“佛性”。

(3) “自取”句：意谓你们应该各自体认本来具有的智慧。知，同“智”。